

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE n. 628/SG**

Oggetto: Programma Interreg VA Italia-Francia ALCOTRA 2014-2020 - PITER ALPIMED - Progetto singolo 4073 ALPIMED INNOV: Servizio di traduzioni, affidamento e liquidazione - CUP: E11B18000530007 CIG: Z1125BB502

IL SEGRETARIO GENERALE  
CONSIDERATO

- che in data 1° dicembre 2017 il Consiglio camerale con provvedimento n. 12/C ha approvato il Preventivo Economico e il Piano degli Investimenti per l'esercizio 2018, aggiornato con provvedimento n. 4/C del 13/07/2018;

- che in data 28 dicembre 2017 la Giunta camerale con provvedimento n. 155 ha approvato il Budget direzionale per l'esercizio 2018, aggiornato con provvedimento n. 87 del 30/07/2018;

- che con determinazione del Segretario Generale n. 770/SG del 28 dicembre 2017 sono stati assegnati per l'anno 2018 i budget direzionali alla dirigenza camerale così come previsto dal D.P.R. 254/05;

- che il 20 e 21 novembre 2018 si terrà a Nizza il primo Comitato di pilotaggio del Piter Alpimed per dare avvio alle attività dei progetti singoli approvati dall'Autorità di gestione (Alpimed Coord-Com, Alpimed Innov e Alpimed Patrim) al quale parteciperanno tutti i partner con i relativi soggetti attuatori;

- che la Camera di commercio di Cuneo in tale occasione, in qualità di capofila del progetto Alpimed Innov, dovrà predisporre in formato bilingue italiano/francese il materiale di presentazione del progetto e il "Piano di gestione Alpimed INNOV", da distribuire ai partner e ai soggetti attuatori;

- che pertanto si è reso necessario prevedere un servizio di traduzione dalla lingua italiana a francese dei testi scritti, prevedendo un massimo di 20 cartelle;

- che per il servizio di traduzione, con nota prot. n. 40328 del 13/11/2018, è stato richiesto il preventivo per la traduzione di n. 20 cartelle in lingua francese alla dott.ssa Sandra Lucchino (C.F. LCCSDR68M52D205V) iscritta al Ruolo di periti ed esperti presso l'ente camerale al n. 587;

- che con nota prot. n. 40336 del 14/11/2018 è stato trasmesso il preventivo della dott.ssa Sandra Lucchino per la traduzione dei testi del materiale di presentazione del progetto ALPIMED INNOVE e del "Piano di gestione" in lingua francese per presunte 20 cartelle e che il costo per ciascuna cartella (1.500 battute, spazi inclusi) ammonta a € 18,00 (Iva e rivalsa INPS incluse);

- che l'art. 1 c. 3 del d.l. 95 del 06/07/2012, convertito nella legge 135 del 07/08/2012, prevede che le amministrazioni pubbliche, obbligate a ricorrere Consip spa o alle Centrali di Committenza regionali, possano procedere a svolgere autonome procedure di acquisto, qualora la Convenzione non sia ancora disponibile, vi sia motivata urgenza e purché tali contratti, di durata e misura strettamente necessaria, siano sottoposti a condizione risolutiva in caso di disponibilità della Convenzione;

- che, essendo il servizio richiesto inferiore ad € 1.000,00, non si ritiene di dover affidare il servizio tramite la procedura MEPA così come previsto dalla Legge 208 del 28/12/2015 art. 1 c. 502 e 503;

- che l'affidamento diretto alla dott.ssa Lucchino Sandra è avvenuto nel rispetto dell'art. 36 del D. Lgs 50/2016, in quanto l'Ente camerale ha ritenuto opportuno rivolgersi a fornitori di cui si era avvalso già in passato, che potessero offrire un servizio adeguato alla circostanza e garantire il rispetto delle consegne, in considerazione del breve tempo a disposizione;

- che l'art. 1 comma 4 della legge 191 del 30 luglio 2004, di conversione del d.l. 168 del 12 luglio 2004, prevede che i provvedimenti adottati dalle amministrazioni pubbliche in modo autonomo debbano essere trasmessi alle strutture e agli uffici preposti al Controllo di Gestione per l'esercizio delle funzioni di controllo;

- che pertanto il presente provvedimento sarà inviato all'ufficio preposto per il Controllo di Gestione;

- che alla data odierna il sottoscritto ha provveduto a compilare una dichiarazione sostitutiva di atto

notorio al fine di certificare la regolarità e il rispetto delle attuali normative in materia di pubbliche forniture;

- che è stata individuata la dott.ssa Sandra Lucchino sita a Peveragno in Strada Casna n.2 - Cod. Fisc. LCCSDR68M52D205V;

- che in conformità alle norme in materia di tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della legge 136/2010, ai soggetti affidatari viene richiesto di indicare gli estremi identificativi del conto corrente bancario dedicato, anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche impegnandosi a comunicare entro 7 giorni alla Camera di commercio qualsiasi variazione;

- che l'ente camerale ha il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, di cui all'art. 54, comma 5, del d. lgs 165/2001, approvato con deliberazione n. 8 del 17/01/2014 e attuato con determinazione n. 176/SG del 27/02/2014;

- che è agli atti una comunicazione dell'Inps ns. prot. n. 0027540/5-5 del 25 maggio 2011, che certifica l'iscrizione della dott.ssa Sandra Lucchino alla Gestione Separata di cui all'art. 2 comma 26, L. 8.8.1995 n. 335;

- che l'ufficio proponente è l'ufficio Studi, che sarà l'ufficio preposto al visto di approvazione;

- che ai sensi dell'art. 31 del d.lgs. 50/2016 il Responsabile unico del procedimento è il dott. Marco Martini, Segretario generale dell'Ente camerale

- viste le disponibilità di bilancio

#### DETERMINA

- di affidare l'incarico alla dott.ssa Sandra Lucchino sita a Peveragno in Strada Casna n.2 - Cod. Fisc. LCCSDR68M52D205V per il servizio di traduzione dall'italiano al francese del materiale scritto relativo al progetto Alpimed Innov, predisposto in occasione del Comitato di pilotaggio del 20 e 21 Novembre 2018, al costo di € 18,00 a cartella (IVA rivalsa INPS incluse) sino ad un importo massimo di € 500,00;

- di utilizzare la prenotazione assunta con determinazione dirigenziale n. 622/PM del 14/11/2018 per liquidare l'importo spettante alla dott.ssa Sandra Lucchino sita a Peveragno in Strada Casna n.2 - Cod. Fisc. LCCSDR68M52D205V ad avvenuta prestazione del servizio e dietro ricevimento e controllo di regolare documentazione contabile e amministrativa.

Cuneo, 15/11/2018

Il Segretario Generale  
(Dott. Marco Martini)

La firma, nel documento originale, è apposta digitalmente ai sensi dell'art. 24 del d.lgs. 7 marzo 2005, n. 82 "Codice dell'amministrazione digitale"